

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 87 (1960)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Notre petit concours  
**Autor:** Bongard, Marie / Tavernier, Jeanne / Défago, A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231755>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



« Caca, caca, caca, po Païtze, Païtze, Païtze<sup>1</sup>. »

— Ce n'ât pe enne dgerenne mains en-  
ne bouère bîntâre, bîntâre. »

Les convives :

« Un œuf, un œuf, un œuf, pour Pâques,  
Pâques, Pâques. »

L'aubergiste :

— Ce n'est pas une poule mais une  
cane bien tendre, bien tendre. »

Jules Surdez, Berne, patois d'Ocourt.

Recevra notre prime de 5 fr.

<sup>1</sup> C'est ainsi que les enfants imitent le chant  
de la poule qui vient de pondre.

\* \* \*

Du ke lè Vodouâzè van votâ ly'è lè  
moncheu ke fan la popote è chervon di  
bi plya dè boudin in l'anâ di novi kon-  
chiyè.

Depuis que les Vaudoises vont voter,  
ce sont les messieurs qui font la popote  
et servent les beaux plats de boudin aux  
nouveaux conseillers.

Marie Bongard, Villarsel s. Marly.

Patois d'Ependes, Fribourg.

\* \* \*

Lo villhe Djudion a eingadja di z'ovraî  
po la mécanique. Po sepâ, leu baille di  
trifles boulaïtes avoué di tommes que l'an  
travaïes bin à leu pote.

On ôû mermouenâ lo vielhe :



Le lecteur ou la lectrice qui nous en-  
verra, sur carte postale, la meilleure lé-  
gende en patois (avec traduction fran-  
çaise), recevra une prime de 5 fr. (4 à  
5 lignes au plus et dire de quel patois  
il s'agit).

« Quan yé di z'ovraî, la motetta veule,  
ne totze pâ pi bâ ! »

Le vieux Gédéon a engagé des ouvriers  
pour la « mécanique ». Pour le souper, il  
leur donne des pommes de terre bouil-  
lies avec de la tomme qu'ils ont trouvée  
bien à leur goût. A la fin du repas, on  
entendait le vieux qui marmonnait :

« Quand j'ai des ouvriers, la tomme vole,  
elle ne touche pas bas ! »

Jeanne Tavernier, Panex.

Patois des Ormonts.

\* \* \*

Pâde mézeu cousenare ke noutra sevein-  
ta Rosalie : neu z'a aprésto du tsin kon ne  
peu pâ différeinchi d'avouï du lapin !...

Pas de meilleure cuisinière que notre  
Rosalie : elle nous a apprêté du chien que  
l'on ne peut pas différencier d'avec du  
lapin !...

A. Defago

Patois valaisan du val d'Illiez.